



Illusionnisme et littéralité

J.-C. Mardrus et la poésie des *Mille et une Nuits*

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Poésie et orientalisme](#)

Auteur : Duprat (Anne)

Résumé : Tout en prônant l'effacement du traducteur devant le génie du peuple qui a produit les *Mille et une Nuits*, Mardrus créait de toutes pièces les marques de leur étrangeté. De là l'illusionnisme dont relevait l'« effet de littéralité » qui fit sa fortune auprès d'une génération entière de poètes. On analyse ici le transfert littéraire sur lequel repose son projet, et l'invention qu'il permet d'un modèle d'écriture moderne du merveilleux confondant volontairement prose poétique et poésie narrative.

Pages : 161 à 178

Collection : [Rencontres](#), n° 116

Série : Études dix-neuviémistes, n° 27

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782812436673

ISBN : 978-2-8124-3667-3

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-3667-3.p.0161

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 14/06/2015

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)